

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1939)

**Heft:** 6

**Buchbesprechung:** Fusilier Wipf [Robert Faesi]

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

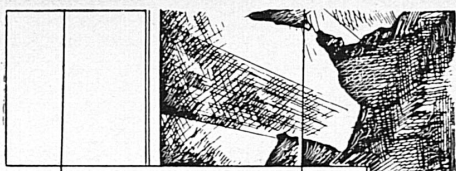
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

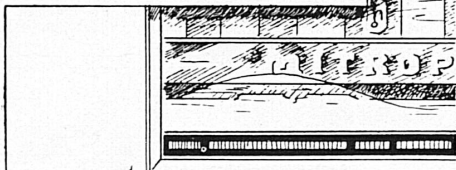
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



BETTKARTEN



**MITROPA** SCHLAF  
WAGEN

**MITROPA** SPEISE  
WAGEN

AUF ALLEN SCHIENEN  
WEGEN MITTELEUROPAS  
der Inbegriff der  
vollkommenen  
Reise

STENDEL

### Cours officiels d'allemand

La plus grande école privée de Suisse

organisés par le Canton  
et la Ville de St-Gall à  
l'Institut de Jeunes Gens  
sur le ROSENBERG



près ST-GALL Suisse

Possibilité de suivre,  
à côté des Cours d'allemand,  
les leçons dans  
les Sections générales  
de l'École (Maturité,  
Baccalauréat, dipl. commercial),  
School Certificate.  
Tous les sports  
Juillet/Septembre:  
Cours de vacances

Erziehung in Höhen-  
landschaft: Knaben-  
Dir.: Dr. Lusser u. Dr. Gademann über  
Grösste Privatschule d. Schweiz

Abitur, Handelsdiplom, mod. Sprachen, Sports, Einziges  
Schweizer Institut mit staatlichen Sprachkursen. Offizielles  
deutsches, franz. u. engl. Sprachdiplom. Maturitäts-  
privileg. Offizielle engl. und amerikan. Prüfungsbe-  
rechtigung. Individualisierung. Spezialabteilung f. Jüngere  
Herbst 1938 und Frühjahr 1939:  
Alle Matura-Kandidaten erfolgreich.



### KUNSTHAUS PRO ARTE

Basel Am Blumenrain  
Nähe Hotel Drei Könige

Antiquitäten • Gemälde • Möbel  
Leitung: Dr. J. Coulin

aus Leder, Balata,  
Kamelhaar u. Gummi  
**Adolf Schlatter A.G.**  
Riementechn. Spezialgeschäft  
Zürich  
Telephon 24.919, Stampfenbachstr 73

**REGULIER' WIDERSTÄNDE**  
für alle Stromstärken  
für Industrie u. Laboratorium  
Verdunklungswiderstände für  
Kino u. Theaterbeleuchtung  
Projektionswiderstände  
Eigenfabrikat, sofort ab Lager lieferbar.  
**FRANZ HERKENRATH A.G.**  
PHYSIKALISCHE WERKSTÄTTE  
ZÜRICH 6 · STAMPFENBACHSTR. 85

accueille à Lugano le premier train électrique. C'est une image gaie et barloquée.

Sixième tableau: «Les CFF au service du tourisme» (groupe de Berne). Une foule bigarrée et trépidante, devant la gare de Lucerne, un dimanche soir.

Septième tableau: «Les chemins de fer à l'EN» (groupe de Zurich, avec le concours d'ensembles choéraux et de sociétés de musique). Ici, l'auteur a fait une heureuse trouvaille: du public, un homme se détache, monte sur la scène et dit simplement la reconnaissance du peuple aux chemins de fer. Puis, de mille poitrines, jaillit, dans un splendide essor, l'hymne national. Et la pièce se termine sur cette grandiose unanimité.

Encore quelques mots. N'est-il pas conforme à nos meilleures traditions helvétiques que d'avoir permis à tous nos cheminots de voir célébrer avec éloquence la patrie et l'œuvre à laquelle, chaque jour, ils vouent le meilleur de leurs forces?

Certes, l'EN ne connaîtra guère de plus beau spectacle, de plus significatif, que ce festival où s'incarnera, d'une manière vivante et durable, l'étroite union de tous les Confédérés.

«Vous tous qui êtes réunis en ce jour,  
O vous, les hommes de nos chemins de fer,  
Ne formez-vous pas la première Landsgemeinde?  
Vous tous, nous vous saluons!»

### Die festliche Stadt Luzern

Luzern besitzt in Bruder Fritsch seit dem Mittelalter einen eigentlichen Patron der Festfröhlichkeit. Ihr freundliches Gesicht wird aber auf die Festtage noch in einem besonderen Glanze erstrahlen, da die ganze Bevölkerung der ausgegebenen Parole «Luzern in Blumen» mit opferbereiter Begeisterung folgte. Der Garten, der Luzern heisst, wird von den Zäunen am Rande der Wohnquartiere befreit, seine Samen wehen in der Frühlingsluft auf die Balkone und Gesimse der Häuser und treiben dort die Farbenwunder der sommerlichen Blumenpracht in allen Strassen und Gassen und an Plätzen zur Blüte.

Hier muss sich herrlich wohnen und nach den anstrengenden Wettkämpfen auf der Allmend auch ausruhen lassen! Dafür sorgt die weltbekannte Kultur der Gästebewirtung. Luzern besitzt gegen neunzig Hotels, Pensionen und Gasthöfe mit sechstausend Betten. Luzern sorgte aber auch dafür, dass keine «Festpreise», sondern «feste Preise» in ziviler Höhe für Unterkunft und Verpflegung angesetzt und eingehalten werden. Dies dürfte es vielen Schützen ermöglichen, die Tage im Herzen der Schweiz mit den Angehörigen zu einem Ferientaufenthalt auszudehnen. Als Ausgangspunkt für Spaziergänge, Bergtouren, Schiff- und Bergbahn-Fahrten ist eine einzigartige und unvergleichliche Vielfalt geboten.

### Neue Bücher

Fusilier Wipf, Roman par Robert Faesi (Trad. Georges Duplain), avec seize illustrations hors-texte tirées du film. 1 vol. in-8°, broché, fr. 4.-, relié fr. 6.50. Editions Victor Attinger, Neuchâtel.

Il y a des œuvres qui triomphent d'emblée auprès du public, qui emportent l'adhésion de tous, parce que leur valeur et leur intérêt correspondent à l'atmosphère d'un moment, aux préoccupations générales de tout un peuple. Ce fut le cas du roman suisse-allemand «Fusilier Wipf» et du film qu'on en tira.

L'attention que la Suisse porte, aujourd'hui plus que jamais, à sa défense nationale, l'intérêt que lui voue chaque citoyen, se sont ajoutés au charme évocateur de ces pages ou de ces images, consacrées à la «mob» de 1914-1918, et ont valu au «Fusilier Wipf» un accueil particulièrement chaleureux. La première traduction française complète de cette belle œuvre, qui paraît aujourd'hui aux Editions Victor Attinger, mérite le même succès.

«Fusilier Wipf» vient à son heure: c'est le témoignage net et ferme, souriant aussi, de notre volonté d'indépendance et des mesures que nous avons prises et continuons de prendre pour la sauvegarder. Ceux qui ont fait la «mob» revivront avec le fusilier Wipf des heures inoubliables, ceux qui n'y furent pas apprendront à connaître cette vie si particulière, à la fois intense et «quotidienne».

Redaktion: F. Bäschlin, Schweizer. Verkehrszentrale, Zürich.